

CITY



CONTEMPORARY DANCE
COMPANY

As if Snowing

雪落下的聲音



House Programme



As if Snowing

雪落下的聲音

12.7.2024 [Fri] 8pm

13.7.2024 [Sat] 8pm*

14.7.2024 [Sun] 3pm

19.7.2024 [Fri] 8pm

20.7.2024 [Sat] 8pm*

21.7.2024 [Sun] 3pm

Shouson Theatre, Hong Kong Arts Centre

*With post-performance meet-the-artist session

Approximately 65 minutes.

Audience aged 3 or above are welcomed.

Latecomers or re-admission audiences will not be admitted until a suitable break of the performance.

To avoid undue disturbance to the performers and other members of the audience, please switch off your mobile phones and any other sound and light emitting devices before the performance.

Eating, drinking, audio or video recording and unauthorized photography are strictly prohibited in the theatre.

The performance contains loud sound effects and smoke.

CCDC reserves the right to substitute artists and vary advertised programmes.

This new music work is commissioned by City Contemporary Dance Co. Ltd in 2024 with sponsorship from CASH Music Fund.

Venue Partner

B BEYOND
DANCE
THEATER

As if Snowing

雪落下的聲音

Listen to the fleeting moments of clarity, behold the refined beauty.
Every dimension of experience shimmering and pulsating

Snow,
drifting onto the shoulders of time;
those fleeting moments, moments in wavering prime.
Tenderness carried...
carrying
persistence's weight, gentle and bright.
breath, in - out -
tiny and deep, weaving into threads;
taste of life, afterwards,
facing the ever-changings;
a dance of deep echoes,
on snow we tread,
to future we go.



As if Snowing

雪落下的聲音
へ、へ、へ

Index

Creative Team List

A letter to Future (聽與霄)

Choreographer & Creative Team Biography

Production Team List

About CCDC



As if Snowing

雪落下的聲音

Creative Team List

Choreography	Sang Jijia
Music	Dickson Dee(CASH)
Dramaturgy	Janice POON
Set Design	YUEN Hon-wai
Light Design	Lawmanray
Costume Design	Taurus WAH
Sound Design	Anthony YEUNG
Video Design	Adrian YEUNG
Performance	QIAO Yang, LUO Fan, Kelvin MAK



雪落下的聲音

A letter to Future (聽與霄)

聽 (hearing)

30-year-old me: 'If it is possible, please maintain your warmth.'

60-year-old me: 'I encountered different strange looks.'

40-year-old me: 'You have to believe that every hurdle can be overcome. We came to this world to experience all the sweet, sour, and bitter. Even if the future turns out to be empty, the experiences along the way are worthwhile.'

30-year-old me: 'We have seen the ending, yet we still savour the process unknown.'

40-year-old me: 'Our happiness is built upon the unhappy process and results, upon the pain and the struggle, upon the rebellion against happiness.'

30-year-old me: 'What if, you have it all – then, where will the wind blow then?'

60-year-old me: 'Between every failure and victory, can you recognise that it is precisely these doubts and challenges that make you stronger and more determined?'

30-year-old me: 'I doubt my abilities, feeling inadequate and not good enough. The setbacks in competitions and performances make me feel ashamed and frustrated. I've considered giving up because I haven't been able to meet my own expectations.'

As if Snowing

雪落下的聲音

40-year-old me: ‘What if, you have found your calling in education? Like the wind, sweeping in to nurture the next generation of dancers, blowing a sigh of contentment?’

30-year-old me: ‘What if, your life is filled with happiness? Like the wind, gliding through the years, grateful for the struggles, and smiling as you reminisce the past?’

40-year-old me: ‘Embrace this journey, embrace its uncertainties and surprises, for they have crafted the present you.’

30-year-old me: ‘May the future wind rise a thousand waves and blow away all the dust...’

霽 (jì): ‘Dear future, I wonder how long you may live, and whether your ashes be scattered in the sea or buried in the earth. As the years go by, your thoughts may well change. I just want to tell you – you can feel wronged and have a good cry, but never let yourself be fragile. Let's go forth and see what unfolds, and go with the flow.’

Editor note: "霽色" (jì sè) refers to the clear and bright sky after rain in Chinese.



As if Snowing

雪落下的聲音



Sang Jijia

Choreographer

Sang Jijia is the Resident Choreographer of CCDC. He had received numerous international dance awards and the Asian Cultural Council Fellowship to study in the US. In 2002, he was selected by the 'Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative' to study choreography under William Forsythe in Germany and joined the Ballet Frankfurt and Forsythe Company as Assistant Choreographer and Dancer, respectively. Sang Jijia returned to China in 2006 and has choreographed for CCDC, BeijingDance/LDTX and Guangdong Modern Dance Company. He is also commissioned by famous dance companies around the world, including Ballet Frankfurt (Germany), Spellbound Contemporary Ballet (Italy), Carte Blanche (Norway) and GöteborgsOperans Danskompani (Sweden). In 2023, he has been awarded Honorary Fellowship by HKAPA in recognition of his remarkable achievements and contributions to the performing arts and cultural industry. . In 2024, he has received the 'Artist of the Year (Dance)' at the 18th Hong Kong Arts Development Award, in recognition of his remarkable achievements and contributions to the performing arts and cultural industry.

Sang Jijia is celebrated for his extremely physical and emotional movement language and his use of electronic music to interpret abstract concepts. Recent choreographies include: *As If To Nothing* (2009), *Fragile Beauty* (2016), *Mr Blank* (2018), *Re-mark* (2019), *Pa | Ethos* (2022), *Meeting In-between Time* (2022) and *Stream of Dust* (2023).

As if Snowing

雪落下的聲音



Dickson Dee

Music

Li Chin Sung, also known as Dickson Dee, is a sound artist and a renowned music producer in Hong Kong. He has been engaged in the music industry, working in sound creation and marketing, for over 30 years. He also founded music label, “Noise Asia”, and his own brand, “Dicksonia Audio”, both important local independent music companies in Hong Kong.

Li released his debut solo album *PAST*, in New York in 1996, marking his first steps into the music production industry. He has experience with diverse genres of music, from avant-grade to experimental, including Musique concrete, electronic, neoclassical, industrial noise, dance, and electronic world jazz. He has performed under different stage names and with different groups, working with many renowned musicians. He has worked hard to support avant garde or independent labels and musicians from abroad. He has taken part in Fabbrica EUROPA, Venice Biennale, Musik Triennale in Cologne, Bergen International Festival, Yokohama Triennale, Kitakyushu Biennale, Huayi Festival Singapore, Hanoi Sound Stuff Festival Vietnam, Taiwan International Music Festival, Shanghai International Arts Festival, Shenzhen Biennale of Urbanism Architecture, New Vision Arts Festival Hong Kong and Silk Road Arts Festival Hong Kong.

He also frequently attends music festivals and performances around the world, holding seminars and talks at various performing arts academies and universities. Through sharing his experiences in creative or musical work around the world, he hopes that the listeners can expand their horizons, become more receptive to art and music and take part in a wider variety of artistic fields.

As if Snowing

雪落下的聲音



Janice POON Dramaturgy

Janice Poon, Hong Kong-based theatre artist and cultural practitioner. Janice Poon is Senior Lecturer (Playwriting and Dramaturgy) and Academic Project Officer in the School of Drama at The Hong Kong Academy for Performing Arts. She inaugurated both the MFA and BFA major in Dramaturgy programmes, the first of its kind in Asia region. She is also the Artistic Director of Hong Kong Dramatists, engages in interdisciplinary and intercultural creative work through playwriting, directing, dramaturgy and curating. Recent original works include *In a Breath*, *Stragglers* and interdisciplinary lecture performance *Flow to Unfold*. Her dramaturgical works such as *Mr. Blank* and *Nezha: Untold Solitude* are highly appraised. She is a frequent speaker and workshop master at international theatre conferences and festivals, and her works have been presented in major cities in Europe, the U.S., China and other Asian countries. *And Then, I Float* won four major awards and was nominated best play at the Hong Kong Theatre Libre (2014), while *Small Waisted* won the Multicultural Short Plays Competition organized by UNESCO/International Theatre Institute in 2016. Online theatre *Pornography* was awarded “Featured Works of 2020” at the IATC(HK) Critics Award.

As if Snowing

雪落下的聲音



**YUEN
Hon-wai**

Set Design

Graduated from the HKAPA, majoring in Set and Costume Design, Yuen received the Best Costume Design Award from the 13th Hong Kong Drama Awards for *The Good Person of Szechwan*. He has been focusing on designing for theatre and performing arts for more than a decade, having created about 200 set designs for arts performances. Yuen is also a freelance theatre artist and theatre photographer, his first photo book 'Black List' was published with an exhibition paying tribute to theatre technicians in Hong Kong. In 2017, he received the Best Set Design Award from the 26th Hong Kong Drama Awards for *The Golden Dragon* and also Best Art Directions/Technical Arts of Year by IATC (HK) Critics Awards 2018 with *Tête-bêche* of On & On Theatre Workshop. 2020 Yuen received Best Set Design Awards by 29th Hong Kong Drama Awards for his design on *Eve*. Yuen photography works being archived by IATC(HK) invitation to their project 'A Snap beyond Borders: An Online Archive and Education Project of Hong Kong Theatre and Performance Photography', 2021, Yuen set design work *Roshomon* included in Final shortlist on World Stage Design 2022, Calgary, Canada, by OISTAT.

As if Snowing

雪落下的聲音
へ、へ、へ



Lawmanray

Lighting Design

Lawmanray (Raymond Law) graduated from The Hong Kong Academy for Performing Arts (The HKAPA) in Lighting Design. He is currently studying for a master's degree on Theatre Direction at The HKAPA. He has worked as a freelance lighting designer for different theatre companies, including Hong Kong Repertory Theatre, On & On Theatre Workshop, Windmill Grass Theatre, Y-Space, The HKAPA and others. He joined CCDC as Resident Lighting Designer in 2017, and has worked on many productions such as *Why Not Kill Us All...*, *The Little Prince*, *Requiem HK*, *Winterreise*. *The Rite of Spring* and *Re-Mark*, among others. He received 'Outstanding Lighting Design' at the 22nd Hong Kong Dance Awards in 2020 for *Winterreise*.

In 2009, he launched INSPIRE WORKSHOP, a theatre company focused on creating multimedia stage works. His recent works include *The HELP* and *Offending the Audience – The Impossibility of Theatre*. He was nominated for the Best Director at the 8th Hong Kong Theatre Libre 2015-2016 for *Love is Colder than Capital Deconstructed*.

As if Snowing

雪落下的聲音



Photo: Amanda CHENG

Taurus WAH

Costume Design

Taurus was first trained as a dancer with the renowned ballet teacher Joan Campbell in Hong Kong. In 1982, he was admitted to the St John's College in Manchester and then continued his education at the University of Leeds. After returning to Hong Kong in 1987, he has gained experience in cultural and art administration, education, and graphic and stage design through working with Leisure and Cultural Services Department, City Contemporary Dance Company, the Swire School of Design of The Hong Kong Polytechnic University and the Department of Music of The University of Hong Kong, etc. He also participated in the Prague Quadrennial '95, '99 and '03. In 1996, he was awarded a Master of Arts with distinction in Scenography by the Central St Martin's College of Art and Design in London, where he attended on scholarships awarded by the British Council and the Anglo-Hong Kong Trust. In 2002, he formed 'Open Daily' to showcase his design, management and research in performing arts. He was awarded a scholarship under the UK ORS Award Scheme to pursue a doctoral degree in the Department of Drama, Goldsmith's College, The University of London. He currently wanders mainly in Hong Kong, Shanghai, Singapore and London.

As if Snowing

雪落下的聲音



Anthony YEUNG

Sound Design

Graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts. In 2003, he received the Best Sound Design in the 12th Hong Kong Drama Award. He started teaching sound related subjects in various schools in HKU, HKDI, HKAPA and HK PolyU from 2003; and has been an advisor in 'Soundpocket', a sound art organisation, since April 2008. In 2010, his company was appointed as Sound Consultant for Dolby Laboratories.

Recently participated in theatre productions, *Meeting In Between Time*, *Pa|Ethos and Dancing Philosophy* and *Luck Quacka* by City Contemporary Dance Company; *A Waltz of Nature's Timeless Charm* (re-run), *Myth of the Dancing Durumi* and *Nine Songs* by Hong Kong Dance Company; *Symphony Under the Stars* by Hong Kong Philharmonic Orchestra as Live Sound Mixing Engineer; *Live•Earth•Space* by Choi Sai Ho; *King Lear* and *Scenes from a Marriage* by Tang Shu Wing Theatre Studio; *Nocturnes* of Fung Lam and Wing Shya by Hong Kong Contemporary Music; *Yet Another Dream* by Fung Lam and another mountainman; *Meun Del Dia* by The Up:Strike Project; *Boundless Groove: A Sonic Journey in Nature* by Wuji Ensemble; *To Someone Alike* by Count-in Music.

He received the 'Outstanding Sound Design' in the 19th Hong Kong Dance Awards 2017.

As if Snowing

雪落下的聲音



Adrian YEUNG

Video Design

Yeung Chun Yip Adrian is an independent multimedia designer and director in the performing arts. Yeung was originally trained in computer engineering at the University of Hong Kong. His works explore new technologies (virtual reality, motion capture, etc) within the context of theater production.

He directed *A Metaverse Odyssey* (2023) and *m@rc0 p0!0 endg@me z* (2021) which provides hybrid narrative experience to the audience combining VR technology and live performance. In 2022, He directed *All memories are watery*, recreating 60's Hong Kong with live motion capture. In 2017, he directed Jennifer Haley's *The Nether*, received critical acclaim for the examination of the current ethical issue of the latest virtual reality technology.

He was awarded an ACC fellowship in 2014 to further develop his abilities in this regard while exploring cutting-edge advances in the field of new media in the U.S.

As if Snowing

雪落下的聲音



QIAO Yang

Performance

Qiao Yang, Artist in Residence of CCDC, joined the Company for 27 years and debuted her full-length solo performance *Almost 55* in 2019.

Born in Shaanxi, Qiao started learning Chinese dance at the age of 12. She received the Gold Award in the Modern Dance Duet Class at the Paris International Dance Competition in 1990 and became a founding member of Guangdong Modern Dance Company in 1992, where she performed extensively in major international arts festivals in Hong Kong, France, India, Singapore, the US, etc. She joined CCDC in 1996, received the Hong Kong Dance Award in 2003 for her outstanding performance in *The Tragedy of Mr O*, and was listed in the ‘Hong Kong Dance Hall of Fame’. Qiao received ‘Outstanding Performance by a Female Dancer’ at the Hong Kong Dance Awards in 2011 for her performance in *Tales of Two Cities – Hong Kong, Shanghai, Eileen Chang*, and received a nomination for the same prize at the Hong Kong Dance Awards in 2016 for *Soledad*. Qiao was awarded ‘Artist of the Year (Dance)’ at the 14th Hong Kong Arts Development Awards in 2020 and ‘Secretary for Home Affairs Commendation Scheme (Arts and Culture)’ in 2021.

Almost 55 received great acclaim after its premiere. Qiao was awarded the ‘Outstanding Performance by a Female Dancer’ at the Hong Kong Dance Awards in 2020 and launched a world tour to Guangzhou, Hangzhou, Shanghai, Xi’an and Singapore.

As if Snowing

雪落下的聲音



Photo: Terry LIN

LUO Fan

Performance

Luo Fan, a former permanent artist of GöteborgsOperans Danskompani in Sweden, is currently pursuing a master's degree in dance education at Stockholm University of the Arts. He graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts, School of Dance, majoring in Modern Dance.

In 2012, he joined GöteborgsOperans Danskompani, where he collaborated with many internationally renowned choreographers, including Sidi Larbi Cherkaoui, Franck Chartier, Crystal Pite, Johan Inger, Ohad Naharin, Maxine Doyle, Alan Lucien Øyen, Sharon Eyal, Marcos Morau, and Ina Christel Johannessen, among others. Additionally, he worked with Zero Visibility Corp Dance Company in Norway in 2017 and Hong Kong City Contemporary Dance Company from 2003 to 2012.

Luo Fan has been invited to teach and create works at the Royal Swedish Ballet School in Stockholm, Hong Kong Dance Company, Taipei National University of the Arts, Hong Kong City Contemporary Dance Company, E-Side Dance Company, Guangdong Modern Dance Festival, and Beijing Dance Festival.

In 2022, Luo Fan was nominated and awarded the Jubelfunded Most Promising Artist of the Year by GöteborgsOperans Danskompani. His dance film *Breathing*, commissioned by CCDC, was selected for the Screen Dance Festival Sweden, InShadow Lisbon Screendance Festival, and Saint-Petersburg International Dance Film Festival, among others. He received the Elisabeth Palmers Foundation Scholarship from GöteborgsOperan in 2015 and the Lars Malmros Outstanding Performance Scholarship in 2013. Additionally, he received the Hong Kong Dance Award in 2009 and was awarded '1st Place in Modern Dance with the distinction of Excellence' at the 7th International Dance Competition - Hellas in 2007. In 2005, he received the Asian Cultural Council Scholarship, studying modern dance in New York and participating in the American Dance Festival.

As if Snowing

雪落下的聲音



Kelvin MAK

Performance

Kelvin Mak is the Artistic Director of Beyond Dance Theater. He joined City Contemporary Dance Company (CCDC) in 2013 and was invited by New Zealand Atamira Dance Company as guest artist in the same year. He joined Ballet Preljocaj-Pavillon Noir in the 2018 - 2019 dance season. He was invited as a guest choreographer by Delattre Dance Company in 2018. Mak received numerous recognitions in the dance field. Acknowledged by South China Morning Post as an outstanding dancer, Mak was nominated for the award 'Outstanding Performance by a Male Dancer' for his performance in *Soledad* at the Hong Kong Dance Award 2016. In 2017, he received Outstanding Male Dancer award at the Hong Kong Dance Award 2017 for his performance in *Mother I Am Sorry*.

In 2022, Mak received 'Tom Brown Emerging Choreographer' and the production, *Remnants* attained 'Outstanding Medium Venue Production' by 23rd Hong Kong Dance Award and Received 'The Young Artist Award (Dance)' by HKADC in 2023. During his dance career, Mak performed in different renown dance companies and lead Beyond Dance Theater to perform his choreography, including *Lies in Waiting*, *Echoes Within*, *In The Wind*, *The Product Of*, *1000 Times*, *Remnants* and *The Last Stone* and *MUM*, *The Wind Of Empty*, *Re Four Seasons* etc. *In The Wind*, *The Product of* and '*Lies in Waiting*' were invited to touring in 2017. Mak aspired to nurture new dance talents, he was invited as tutor of masterclasses and workshops in Europe and China. In 2018, he took up the position of co-producer of Hong Kong Winter Contemporary Dance Camp and producer of *Think Out Of The Box* in 2021 and 2023, *Train Of Thoughts* in 2022 and 2023.



As if Snowing

雪落下的聲音

Production Team List

Stage Manager	Jason MA
Lighting Programme	YEUNG Sheung-chun
Production Electrician	Eric CHAN
Stage Crews	CHAN Chi-wai, CHAN Po-wa, CHAU Wing-sum, WU Kai-hung
Cello Recording	SHI Cheng-yan
Music Assistant, Found Sounds, Field Recording	Kitty LI
Music Production	Noise Asia
Key Visual Design	Penguin
Promotional Photography	Pazu CHAN @ Common People Productions
Promotional Videography	Maurice LAI
Key Visual Make Up	Ivy MAK
Promotional Video Make Up	Jan CHEUK
Rehearsal & Performance Photography	Carmen SO
Performance Videography	Movement Studio Limited

Acknowledgement

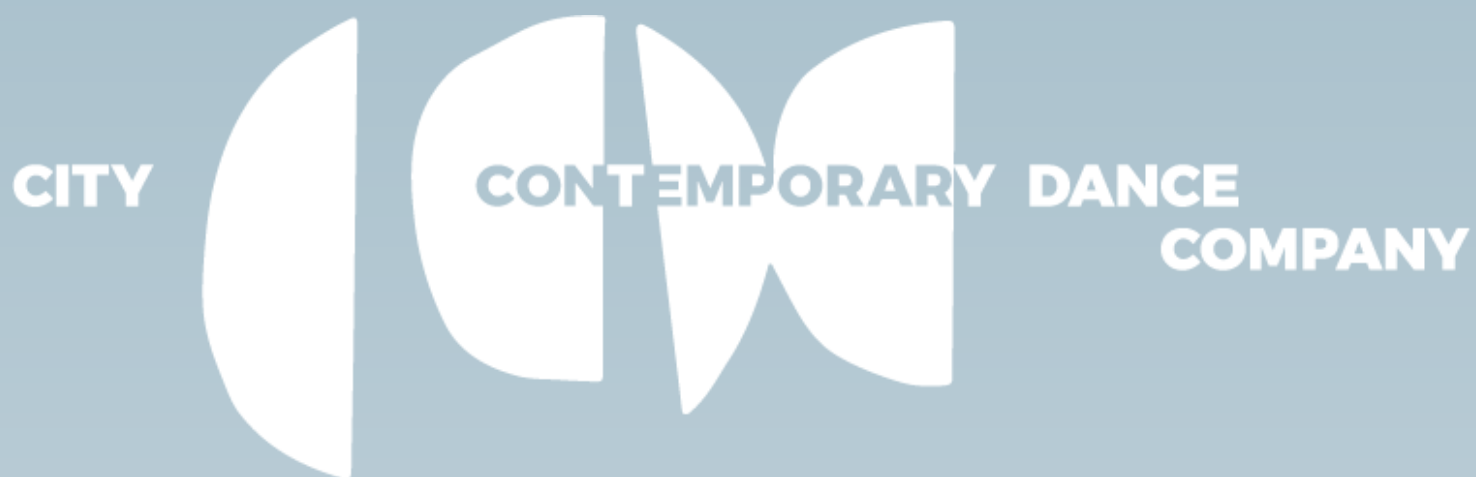
**Culture, Sports and Tourism Bureau
Leisure and Cultural Services Department**

**AndThen.hk
MRRM
RTHK
The Culturist
U Magazine**

**Beyond Dance Theater
Tung Po**

**dancenewshk
Klook
Timable
Hong Kong Tourism Board**

A-Ballet Academy, ACO, Aura Dance Ltd,
Book Punch, bon nap art studio,
Boundary Bookstore, Coolistic,
Centre for the Arts, The Hong Kong University of Science and Technology,
Christine Liao School of Ballet,
Culture Promotion and Events Office, The Hong Kong Polytechnic University,
Dance Lifestyle Studio, Dasein Bookstore, DC Ballet,
Department of Cultural and Religion Studies, The Chinese University of Hong Kong
Department of Cultural Studies, Lingnan University,
Dionysus books, Donothing Bookshop, Dream Dance And Art Studio,
Earl Grey Studio HK, En Pointe School of Ballet,
Fanling North Community Liaison Centre,
First Position Ballet Academy, Floating Projects,
Gary Kwok Flowers & Cafe,
Hong Kong Design Centre, Hong Kong Dance Federation,
Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity,
Hunter Bookstore, Jisaam Books,
Jiksap, Jockey Club Creative Arts Centre,
Les Danseurs Dance Academy,
Mona Lau School of Dance, Mosi Mosi, See Through,
School of Communication, Hong Kong Baptist University,
School of Creative Media, City University of Hong Kong,
School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong,
The Hong Kong Academy for Performing Arts,
Traces of Books, ULURU HK, UNCLE STORE,
Wabisabi coffee, We Draman Group, WKM Gallery
YEAFFEE, Zapp Studio



City Contemporary Dance Company (CCDC), the flagship of contemporary dance in Hong Kong, undertakes to blaze the path of contemporary dance scene with extraordinary performances representing contemporary Hong Kong culture. Founded in 1979 and directed by Yuri Ng since 2021, CCDC has presented more than 200 original works by leading choreographers, and pioneered in Asia to reimagine the possibilities of contemporary dance through innovative collaborations. Representing Hong Kong in over 270 overseas performances at the world's foremost dance stages and festivals, CCDC is regarded as 'the artistic soul of contemporary Hong Kong'.

City Contemporary Dance Company

Company Structure

Chairman Emeritus	Dr Hayley KAN
The Board	
Chairman	Mr Robert LEWINGTON
Vice Chairman	Ms Yama CHAN
Treasurers	Ms Vienne CHENG Wai-wah
	Dr Michelle TSUI
Members	Mr Michael HAYNES
	Ms Sophia KAO Ching-chi GBS, SBS, JP
	Ms Yvonne TSUI
	Ms Joyce YEN
Honorary Legal Consultant	Mr Michael CHEUNG
Founder	Willy TSAO
Artistic Director	Yuri NG
Executive Director	Cathy LAU
Artistic Department	
Associate Artistic Director	Dominic WONG
Resident Choreographer	Sang Jijia
Company Dramaturg	Melissa LEUNG
Rehearsal Mistress	Shirley LOK
Artist in Residence	QIAO Yang
Senior Dance Artists	Felix KE Eric KWONG
	SHUM Pui-yung Simpson YAU
Dance Artists	AN Tzu-huan Suyi HON Nini WANG
Dance Artist Trainees	Felix CHUN+ Genie LOK+ Skye YAO Tally ZHUANG
*The 'Dance Artistic Internship Scheme' is supported by the Hong Kong Arts Development Council	
Administrative Department	
Senior Manager (Administration & Finance)	Ada WONG
Accounting & Administration Officers	Cherry LAM Joanne LEUNG
Accounting & Administration Assistant	Charlene WONG
Programme & Marketing Department	
Programme Consultant (International Tour)	Karen CHEUNG
Programme Manager	Kevin CHEUNG
Assistant Programme Managers	Rosaline CHOI
Senior Marketing and Development Manager	Stephanie MAK
Assistant Marketing and Development Manager	Erica LAW
Technical Department	
Technical Director	Anther LAM
Production Manager	FOK Shu-wing
Resident Lighting Designer	Lawmanray
Deputy Stage Manager	Rica CHAN
Assistant Stage Managers	KWOK Hoi-shan Dada LAU
Wardrobe Mistress	Gabrielle WOO
CCDC Dance Centre	
Education and Outreach Director	Chris CHENG
Manager (Centre Affairs)	Lisa TO
Manager (Outreach Affairs)	Ronly KONG
Assistant Manager (Centre Affairs)	Irene CHU
Assistant Manager	Eileen LEE
Teaching Artist	Peggy LAM
Project Coordinator (Outreach Affairs)	Harriet LI
Course Coordinator	Helen LI
Course Coordinators (Part-time)	Yuki CHOI Kelly HO
	Nancy TO
Janitor	WONG Sau-ming

Acknowledgements

CCDC gratefully acknowledges the following corporations and individuals
for their donation in recent years:

Diamond Patrons of CCDC

(Accumulated donation of HK\$500,000 or above)

Dr Hayley KAN Mee-lin
Anonymous

Platinum Patrons of CCDC

(Accumulated donation of HK\$100,000 - HK\$499,999)

Ms Yama CHAN
Mr LAM Chiu-ying
Dr Ivy H H TAO
Dr Michelle TSUI
Mrs YEN LEE Yin-chiu
Anonymous

Gold Patrons of CCDC

(Accumulated donation of HK\$50,000 - HK\$99,999)

Ms Anna CY CHAN
Ms Vienne CHENG Wai-wah
Mrs Sophia KWAN
Mr Kenneth LEUNG Kai-cheong
Mr Robert LEWINGTON
Tom Brown Memorial Fund
Ms Ellen TSAO
Anonymous

Silver Patrons of CCDC

(Accumulated donation of HK\$30,000 - HK\$49,999)

Ms CHAN Shuk-yee
EATON HK
Mr FONG Si-lung
Ms Sophia KAO Ching-chi GBS, SBS, JP
Ms KWAN Sau-ching
Prof Eva MAN
Mrs Jessica ONG

Patrons of CCDC

(Accumulated donation of HK\$10,000 - HK\$29,999)

606 Music Research
anothermountainman
Dr Raymond CHAN, JP
Ms Grace CHIANG
Dr Miranda CHIN
Prof Fanny CHUNG Ming-yan
Ms Ribble CHUNG Siu-mui
Corrupt The Youth
Friends from Malaysia
Ms FUNG Sheung-chi
Mr Michael HAYNES
Ms Helen LAI
Ms LAI Sim-fong
T & O Fine Arts Production Co.
TangoTang, The Hong Kong Tango Club
Ms Yvonne TSUI
Anonymous

Acknowledgements

CCDC gratefully acknowledges the following corporations and individuals for their donation in recent years:

Friends of CCDC

(Accumulated donation of HK\$3,000 - HK\$9,999)

Amelie and Angus

BEYOND Bollywood Limited

Ms Candy CHAN

Ms CHAN How-yar

Ms CHAN Lai-nga

Ms Ann CHAU

Ms Cheryl CHOW

E-Side Dance Company

Mr Force FONG

Mr GOH Boon Ann

Mr Brett GORDON and Ms Carrie COX

Mr KONG On-ta

Dr Maggie KOON, BBS, JP

Kongtact Square

Ms Stella LAU

Ms Rachel LEE

Dr LIU Tong Rita, SBS

Ms LIU Wai Fur

Mr & Mrs LIU Wai Lun Jeffrerey

Mr ONG Yong-lock

Ms Edith SHIH

Miss Yvonne TANG

Ms Renee TSANG

Ms Ada TSANG Yim-yu

Mina WONG – Little Star

Ms Shirley WONG

Ms WONG Wai-chun

Ms WU Yi-sar

Mr Christopher YIU Chi-pang

Anonymous

Anonymous

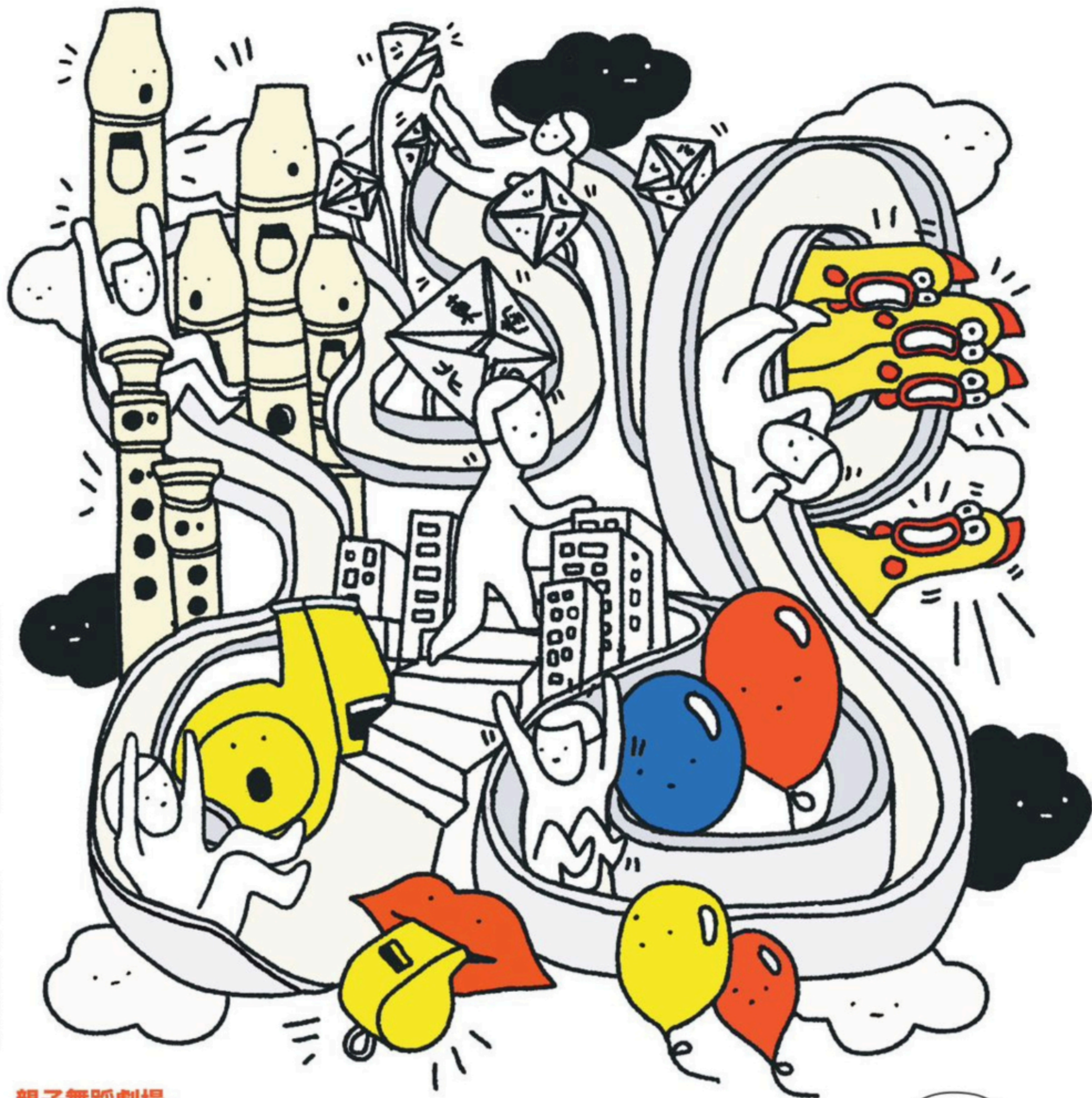
Anonymous

Anonymous

Anonymous

Anonymous

Anonymous



親子舞蹈劇場

Dance Theatre for Families

詳情及購票

Details & Book Now

小明滾出異世界

Sliding into Heart

9 - 11.8.2024

\$180 - \$320

沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall

故事概念、編舞及導演 樂知靄

Concept, Choreography and Direction Shirley LOK

故事概念及劇場構作 梁海頤

Concept and Dramaturgy Alysa LEUNG

聯合編舞及排練導師 林詠茵

Co-choreography and Rehearsal Coaching Peggy LAM

舞台及燈光設計 羅文偉

Set and Lighting Design Lawmanray

服裝設計 程凱雯

Costume Design Cheryl CHING

音響設計 梁寶榮

Sound Design LEUNG Po-wing

錄像設計 盧榮

Video Design LO Wing

創作及演出 CCDC舞蹈藝術家及小舞者

Creation and Performance CCDC Dance Artists and Young Dancers

門票現於art-mate及城市售票網公开发售

家庭套票現於Klook獨家發售

Tickets are now available on art-mate and URBIX
Exclusive family packages are now available on Klook

城市當代舞蹈團由香港特別行政區政府資助

City Contemporary Dance Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

2024 3RD SEASON DANCE COURSES

02.07-16.09.2024

2024 第3季舞蹈課程

憑《雪落下的聲音》票尾

報名第3季一般課程或暑期課程，即獲85折優惠

With the ticket stub of "As If Snowing",
15% off for enrol any Regular Courses and Summer Courses

● 優惠期有效至 Valid to 31.07.2024

課程資訊 / 報名 Details / Registration



查詢 Enquiry | 2328 9205 / 3705 8513 E-mail | dc-course@ccdc.com.hk



CCDC.Dance.Centre



ccdc_dc



www.ccdc.com.hk/dc

-  CCDC 城市當代舞蹈團
-  CCDC.HK
-  CCDC ART CHANNEL
-  城市当代舞蹈团
-  www.ccdc.com.hk

City Contemporary Dance Company

Tel 2329 7803

Fax 2351 4199

Email nfo@ccdc.com.hk

Flat F, 3/F., Golden Bear Industrial Centre,
66-82 Chai Wan Kok Street, Tsuen Wan, N.T.

CCDC Dance Centre

Tel 3705 8512

Fax 3705 3513

Email dc@ccdc.com.hk

Unit 101-102, 1/F., Tai Po Arts Centre,
12 On Pong Road, Tai Po, N.T.

City Contemporary Dance Company is financially supported by
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

